

KELEIER TRELEZ NOUVELLES DE TREFLEZ

18 octobre 2012

N°1526

HORAIRE

MAIRIE : ouverte tous les matins de 9 h à 12 h du lundi au samedi.

AGENCE POSTALE : ouverte tous les matins de 9 h à 11 h 30 du lundi au samedi.

MEMENTO

Médecin de garde : 15

Pharmacie de garde : 32 37

Cabinet infirmier BIHAN JAFFRES (soins à domicile et au cabinet sur rdv) 02.98.61.60.59 ou 06.80.57.98.43

Taxi Abiven : 02.98.61.83.92 ou 06.82.58.23.64

MAIRIE : Tél : 02 98 61 45 72

courriel : treflez.mairie@wanadoo.fr

LA NUIT DES ETOILES :

Afin de remercier l'ensemble des bénévoles ayant participé à la soirée du 11 Aout 2012, "**La nuit des étoiles**" organise un repas le samedi 20 octobre dans la salle omnisport de Treflez. Merci de donner votre réponse concernant votre présence avant le 13 octobre, par mail : lanuitdesetoiles@orange.fr ou par tel: 06 72 52 62 11.

L'Assemblée générale de l'association aura lieu à 17h le même jour, au même endroit, et sera ouverte à tous

INAUGURATION SALON DE COIFFURE

Le maire, le conseil municipal et Valérie Quénéhervé invitent la population à prendre un pot à l'occasion de l'inauguration du Salon de coiffure, le vendredi 26 octobre à 18 h 30 à la Maison du Temps Libre.

PERMANENCE DES ELUS

François ANDRE, Maire, reçoit sur rendez-vous tous les vendredis de 17 h à 18 h 30. Prendre rendez-vous à la mairie.

Malou FAVRET, adjointe aux affaires sociales, reçoit sur rendez-vous le jeudi de 17 h à 18 h. Prendre rendez-vous à la mairie.

BENNE A VEGETAUX :

Du 15 au 22/10 au Bourg (parking salle omnisports)

Du 22 au 29/10 à la Gare.

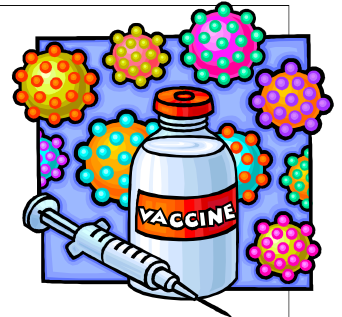
REPAS DES AINES :

Comme tous les ans, le CCAS offre à toutes les personnes de 70 ans et plus, un repas organisé le samedi 20 octobre 2012.

Menu : Kir, potage, fruits de mer, bœuf en daube/ pommes sautées, tarte aux fruits, café.

Rendez-vous à midi précises à la MTL pour les personnes inscrites.

Dans le cadre de la campagne de vaccination anti-grippe, Chrystelle Bihan-Jaffrès, infirmière à domicile, vous informe qu'elle assure une permanence du 16 octobre au 30 novembre 2012 de **13h45 à 14h30 le mardi à Plounévez-Lochrist** au 2 rue de la gare (face à la pharmacie) et **le vendredi à TréfleZ** à la gare, 1impasse de Quibidic



Possibilité de vaccination à domicile ou au cabinet sur rendez-vous au 02.98.61.60.59 ou 06.80.57.98.43

Merci d'apporter votre carte vitale.

Krennlavar : Un neudenn a dorr krenn, Kant ha mil a ra kordenn.

- **Noms de famille bretons de la région (suite)** :

LE DEUN : *deuñv* : gendre dont la forme moderne a été calquée sur le français (Mab-Kaer : beau-fils).

LE FOURN : *forn* (prononcé *fourn* en Léon) : four, personne habitant près d'un four banal.

LE GALL : *gall* : étranger et par extension, le Français. **LE GOFF** : *gov* (*goff* en vieux breton) : forgeron.

-Kanaouenn Friko : *Ur mortolod din, avel d'e rêvr, hag an arc'hant din !*

- **Question** : Quel pourrait être l'équivalent en breton de l'expression populaire : *Je n'en ai rien à cirer ?*

SPORTS

ETOILE SPORTIVE TREFLEZIENNE :

Dimanche 21 octobre : les seniors se déplacent au KFC Côte des Légendes. Match à 13 h 30. RDV au terrain à 11 h 45.

BASKET BALL DU KERNIC

Journée du 2010/2012

Mini poussines : Match à Morlaix salle du Pouliet à 14 h 00. Départ à 13 H 00.

Voitures ; Laurent et Chalouni

Poussines : Match à Landivisiau salle Tiez-Nevez à 13 H 30. Départ à 12 h 30

Voitures : Voir Planning

Benjamines : Match à Landerneau salle des Capucins à 14 h 45. Départ à 13 h 45

Voitures : Voir planning

Minimes : Match à Lanhouarneau contres Plouider à 14 H 00. Rv salle à 13 H 30.

Table de marque : Lepever et Le Nagaret

Cadettes : Match à St-Renan (horaire et lieu à définir)

Seniors filles : Match à Plougastel salle de la fontaine blanche à 19 H 15

Voitures : Le Gall, Pronost et Herry

Réunion des parents minimes mardi 16/10 à 20 H 00.

Amicale Cycliste Goulven Plouider : dimanche 21 octobre : départ 9 h . LD, MD, VL : circuit 17 (53 Km).

Le comité de jumelage de Treflez/Lacroix-

Barrez organise son **vide grenier annuel** le dimanche 28 octobre à la salle omnisport . Pour les exposants, le prix de vente du mètre linéaire est de 3 euros et l'accès à la salle se fera à partir de 7 heures . Pour les visiteurs, le prix de l'entrée est fixé à 1,50 euros (gratuit - de 12 ans) , de 9h 00 à 17h 00 .

Vous pourrez vous restaurer (sandwiches , café , boissons ...) et il y aura également la vente de crêpes à déguster sur place ou à emporter .

Si vous souhaitez y participer en tant qu'exposant n'hésitez pas à nous appeler au 02 98 61 48 85 ou au 02 98 61 67 28 pour plus de renseignements . Venez nombreux !!!

Recherchons bénévoles pour faire des crêpes ce jour; contacter les numéros ci-dessus.

ACTIONS ADOS :

Pour les vacances de la Toussaint, Actions ados sera ouvert seulement pendant trois jours (congés de l'animateur) sur Lanhouarneau.

Voici le programme du 29 au 31 Octobre 2012 :

Le matin de 10h00 à 12h00 (accueil au local de Lanhouarneau).

Pour les après-midi :

- Lundi 29 Octobre : Foot-Volley (mélange de ces 2 sports) de 13h30 à 17h00 (4 euros).

- Mardi 30 Octobre : Ultimate-Freesbee de 13h30 à 17h00 (4 euros).

- Mercredi 31 Octobre : Cinéma "Astérix et Obélix, au service de sa majesté" à Landerneau. Départ de Lanhouarneau en car à 13H15 (6 euros).

Le nombre de places est limité !

Inscription à partir du LUNDI 22 OCTOBRE 2012 par mail christophe.fraslin@laposte.net ou par téléphone 06 71 97 21 48.

ASSOCIATION ENSEMBLE

Mairie, Ecole, Bibliothèque, ALSH : Réunion à la MTL le mardi 23 octobre à 18 h 15.

COLLECTE DE SANG :

Vendredi 19 octobre 2012 à la fondation hospitalière de Plouescat de 8 h 15 à 12h.



Vous aimez le Moyen Age ; plus particulièrement le 13 ° siècle , époque des Templiers .Nous vous proposons une réunion d'information , en vue de la création d'une troupe de reconstitution historique . Toutes les personnes intéressées par cette partie de l'époque Médiévale sont cordialement invitées a la MTL le ...Vendredi 26 / 10 ...A 20h30 .

Contacts :

Gerald Thurillet : 0298618417

Dominique Charles : 0623016108



LOCATION DE SALLE

Dorénavant, les réservations pour la location de la salle du camping de Keremma sont à faire auprès de Eric DENIS au 06 03 78 87 94 ou 06 38 74 58 52



Communauté de Communes de la Baie du Kernic

Parc d'activités de Kerhall - 29233 CLEDER

☎ 02.98.69.44.54. - Fax : 02.98.69.40.42.

RAPPEL : la fourrière de la déchetterie de Kergoal à Cléder n'accepte pas les chats !!

Contacts et horaires d'ouverture des structures

Services administratifs de la C.C de la Baie du Kernic : 02.98.69.44.54 – accueil@ccbkc.org

Horaires d'ouverture de l'accueil, espace emploi et multimédia: du lundi au jeudi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30 et le vendredi de 9h00 à 12h00 – fermé au public le vendredi 'après-midi (permanence téléphonique de 13h30 à 16h30)

Maison des dunes et de la Randonnée à Tréfleuz: 02.98.61.69.69 ou maisondesdunes@gmail.com

Service environnements/ déchets

Pour toutes questions concernant LE TRI DES DECHETS, vous pouvez contacter l'ambassadeur du tri au : 06.85.59.84.46 ou à cochard.ccbk@orange.fr

La déchetterie et la fourrière de Kergoal à Cléder : (à compter du 1^{er} octobre / horaires d'hiver) sont ouvertes du lundi au samedi, de 8h30 à 12h00 et de 13h30 à 17h30. Tél : 02.98.19.54.67

La déchetterie de Ruléa à Lanhouarneau: Ouverte le lundi et mercredi, de 14h à 18h, et le samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h30. Tél : 02.98.61.32.57

Petite enfance

Maison de l'Enfance - Multi-accueil « Ty ar Vugale » - ZA de Kerhall à Cléder : 02.98.24.35.75

Maison de l'Enfance - Multi-accueil « Aux Doudous Magiques » - Bellevue à Plounévez-Lochrist : 02.98.61.44.36

Relais Parents Assistantes Maternelles (RPAM) : 02.98.61.42.48

Université du Temps Libre Kreiz Bro

Leon - Jeudi 25 octobre, conférence : La vie amoureuse des pucerons, une approche originale pour mieux les combattre, par Marcel Diouris, enseignant ER. Cinéma Even, rue Alsace-Lorraine, Lesneven, 14 heures.

LES SERRES de RAVELIN à St Frégant vous proposent toute la gamme des plantes de TOUSSAINT à compter du Lundi 22 octobre. Grand choix de compositions, de chrysanthèmes et autres fleurs du souvenir.

(Si vous le souhaitez, nous prendrons soin de vos plantes jusqu'au 31 octobre)

Ouvert du lundi au samedi, et ouverture exceptionnelle le dimanche 28 octobre (9 h – 12 h / 13 h 30 – 18 h)

Tél 02 98 83 01 94

INVITATION > Du 27 au 30 novembre 2012 > Bretagne

Semaine de la TRANSMISSION en Bretagne

Agriculteurs, organismes professionnels agricoles, administrations, collectivités, partenaires techniques et économiques :

Quelles synergies pour répondre aux enjeux du renouvellement des générations en agriculture ?

AGRICULTURES & TERRITOIRES
CHAMBRES D'AGRICULTURE
BRETAGNE



INVITATION > Du 27 au 30 novembre 2012 > Bretagne

Des actions innovantes pour favoriser la transmission des exploitations agricoles

Interventions des Chambres d'agriculture de Bretagne et des acteurs de la Transmission

Témoignages et Tables rondes

- 27 novembre > Le Vieux Marché (22) - 14 h-17 h
- 27 novembre > Meillac (35) - 14 h-17 h
- 28 novembre > Plouay (56) - 14 h-17 h
- 30 novembre > Landrevarzec (29) - 14 h-17 h

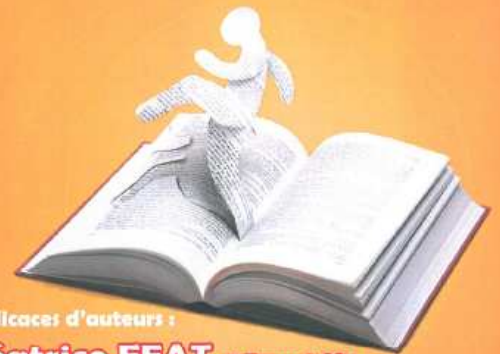
Contact : Marie-Isabelle LE BARS
Tél. 02 23 48 28 25
marie-isabelle.lebars@bretagne.chambagri.fr



Foire aux Livres Cléder

10h00 - 18h00

Dimanche 25 novembre
Espace Kan Ar Mor



Dédicaces d'auteurs :

Béatrice FEAT et **François Mic**

Hervé LOSSEC, Jean-Luc LE NAN et d'autres encore

Vente de livres d'occasion

Entrée : 1 € / gratuit - 15 ans

Inscription vendeurs : AMDD 02 98 69 32 23 / 3 € le stand





La Gare Tréfléz,

Plats du jour pour la semaine (réalisés par véronique)

Du 23 octobre au 28 octobre

Mardi 23 → rôti de porc et pommes de terre

Mercredi 24 → émincé de porc, pâtes

Jeudi 25 → KIG AR FARZ (sur réservation)

Vendredi 26 → Filet de poisson, riz

Samedi 27 → coquille st jacques, bouchées jambons-champignons

Dimanche 28 → poulet rôti

Les garnitures ne sont pas obligatoirement servies avec la viande.

Pensez à réserver au 02.98.61.45.37

Magasin ouvert tous les jours sauf le Lundi

De 7h45 à 12h30 et de 15h30 à 19h00

SAMEDI : 8h00 -12h30 et 15h30 -18h30 DIMANCHE :

8h00 -12h00

CARTE DE FIDELITE : LA GAGNANTE DU FILET GARNI EST

Suzanne Derrien

N'oubliez pas la foire au vin du 17 au 27 Octobre



INVITATION

Madame Gourvenec organise, du 17 au 27 octobre 2012, une foire aux vins et vous invite à une dégustation le :

Samedi 20 octobre à partir de 10H30

votre marché

La Gare — 29430 TREFLEZ

Tél : 02.98.61.45.37



MADAME, MONSIEUR!!!

Je vous propose mon savoir-faire dans la couture du quotidien (retouches, plis de pantalon, rideaux, coussins, nappes...) et également dans la réalisation d'objets uniques (doudou, poupées, peluches...) Venez avec vos modèles ou consultez les miens.

N'hésitez pas à me contacter par téléphone au 06.47.87.71.30.

BAR AR MENEZ : place de la mairie. Tél 02 98 61 42 83

Horaires d'ouverture : mardi, mercredi, jeudi : 8 h 30 à 14 h ; 16 h 30 à 20 h 30; vendredi : 8 h 30 à 14 h ; 16 h 30 à 1 h; samedi : 8 h 30 à 1 h en continu; dimanche et jours fériés : 10 h 30 à 14 h ; 18 h à 22 h. Fermé le lundi.

Espace téléphonie, point presse, timbres fiscaux, timbres poste, timbres amendes, transfert d'argent Moneygram.

Tous les vendredis, championnat de billard à partir de 20h.

PETITES ANNONCES :

- assistante maternelle sur Tréfléz, cherche bébés ou enfants à garder. Tél 02 98 61 42 91.

- Recherche personnel pour saison d'endives de début novembre à fin avril. Tél 06 81 61 01 44 (HR)

- Recherche personnel pour saison d'endives (sur PLOUNEOUR-TREZ)
Tél: 06 81 37 37 41 ou 02 98 83 49 16 (le soir)

- A louer à Lanhouarneau – Ruléa, maison mitoyenne entièrement rénovée (peinture) comprenant, au rez-de-chaussée : séjour, cuisine, WC, cellier, buanderie – A l'étage : 2 chambres, salle de bain, placards. Garage non clos et cour commune. Renseignement en Mairie au (02 98 61 48 87. Loyer : 400€/mois.

-Appartement T3 à louer à partir du 15 novembre au bourg de Goulven. Loyer : 360 €. Merci de contacter la mairie de Goulven pour plus de renseignements au 02.98.83.40.69

- **Terrain à vendre** 2000 m2, Gare de Tréfléz, Roger Bescond
02.98.61.67.60 ou 06.88.87.14.07

Le Salon
Coiffure mixte
Valérie Quénéhervé
La gare
29 430 Tréfléz
02 98 79 71 68

Horaires :
mardi, mercredi, jeudi : 9h—12h / 13h30—18h
Vendredi : 9h—18h30
Samedi : 8h30—17h.

Dicton : mot à mot : **Un fil casse rapidement, Cent et mille (fils) font corde.**

Proverbe breton joliment rimé, à rapprocher de « **L'union fait la force** » ou « **Les petits ruisseaux font les grandes rivières** ».

- **Chanson de noce** : Traduction légèrement arrangée (**kempennet propoc'h**) : **Je veux épouser un marin, que le vent l'emporte, mais qu'il m'envoie de l'argent !**

- **Réponse** : **Ne ran ket forzh, ne ran ket foutre kaer (gant se), da sutal gant an afer-se,** ou mieux : **Va rêv gant al laboused. Rappelant cette réplique mémorable, et logique, d'un élève bretonnant apprenant à compter les oiseaux en français.** Un n'oiseau, deux n'oiseaux etc.....